

Tom der Bananenverkäufer

Tom the banana seller

 Humphreys Odunga

 Zablon Alex Nguku

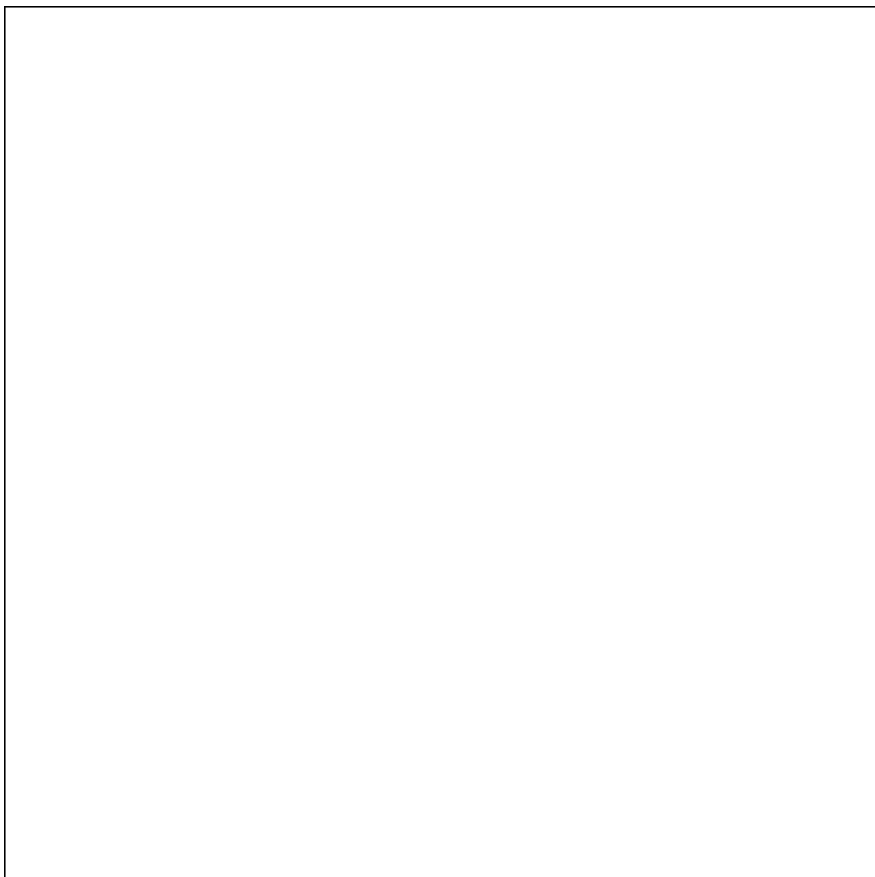
 Anna Westpfahl

 German / English

 Level 2

(imageless edition)

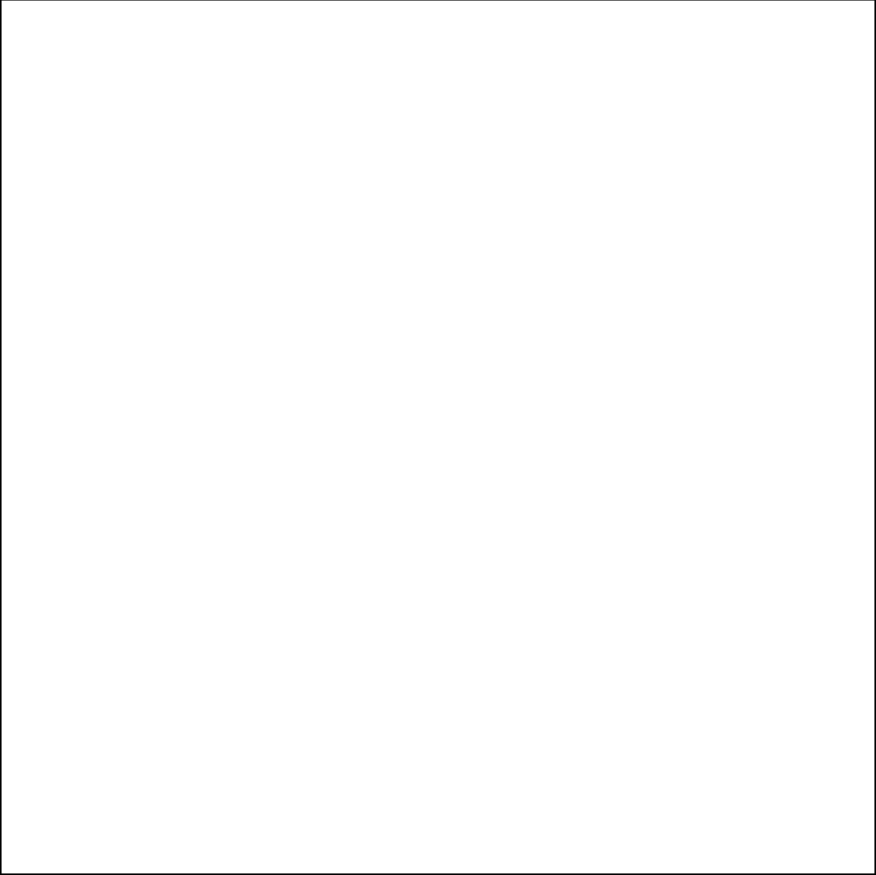




Tom trägt einen Korb mit reifen
Bananen.

...

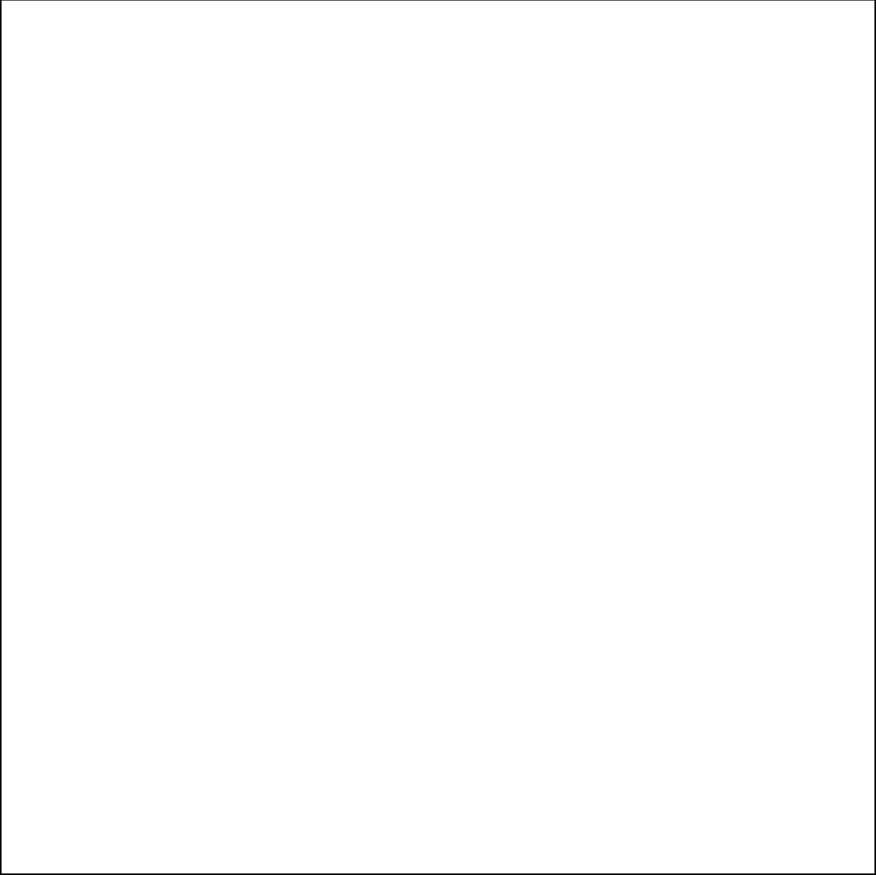
Tom carries a tray of ripe bananas.



Tom geht zum Markt, um Bananen
zu verkaufen.

...

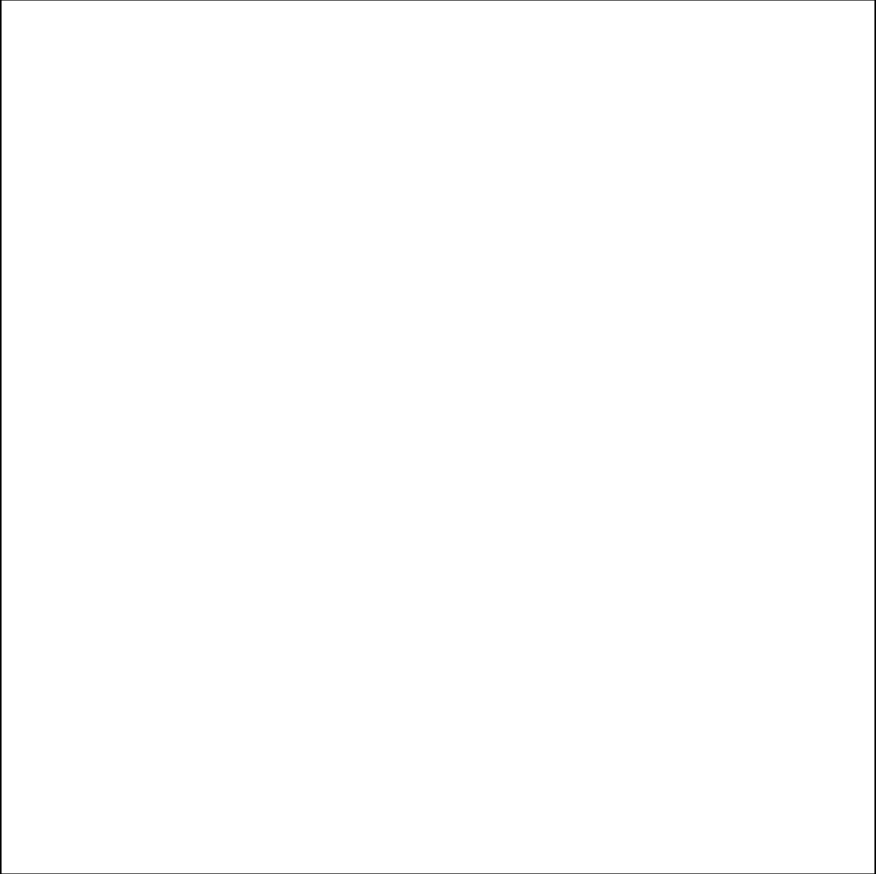
Tom goes to the market to sell
bananas.



Die Leute auf dem Markt kaufen
Obst.

...

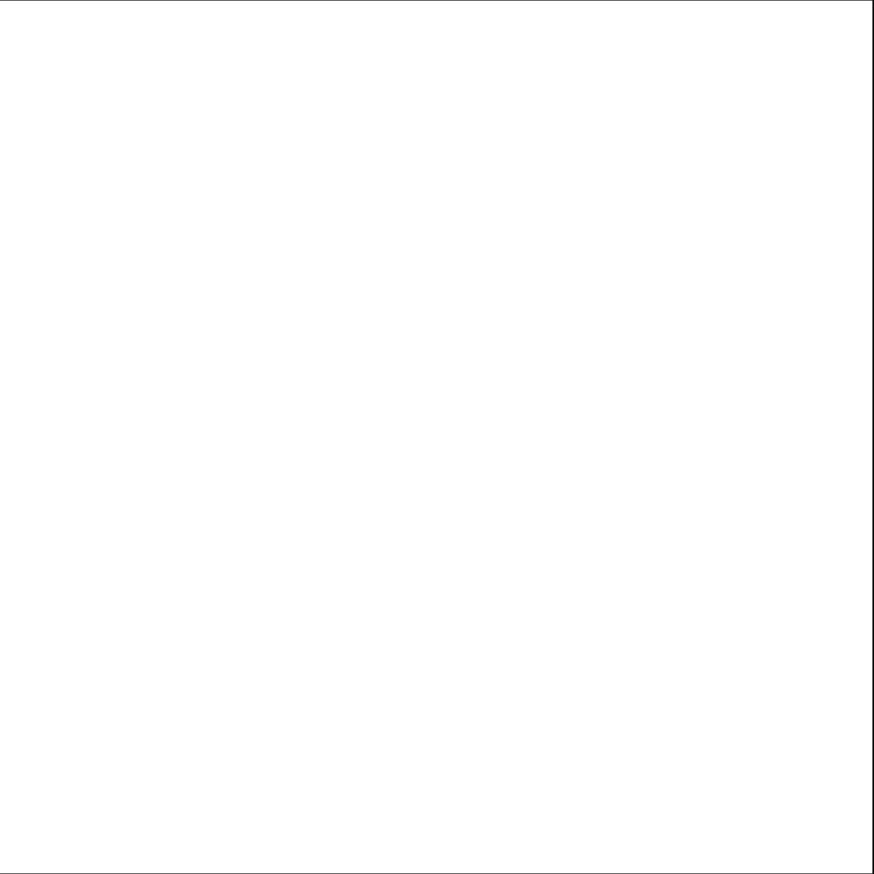
People at the market are buying
fruit.



Aber niemand kauft Toms
Bananen. Sie kaufen lieber Obst
von Frauen.

...

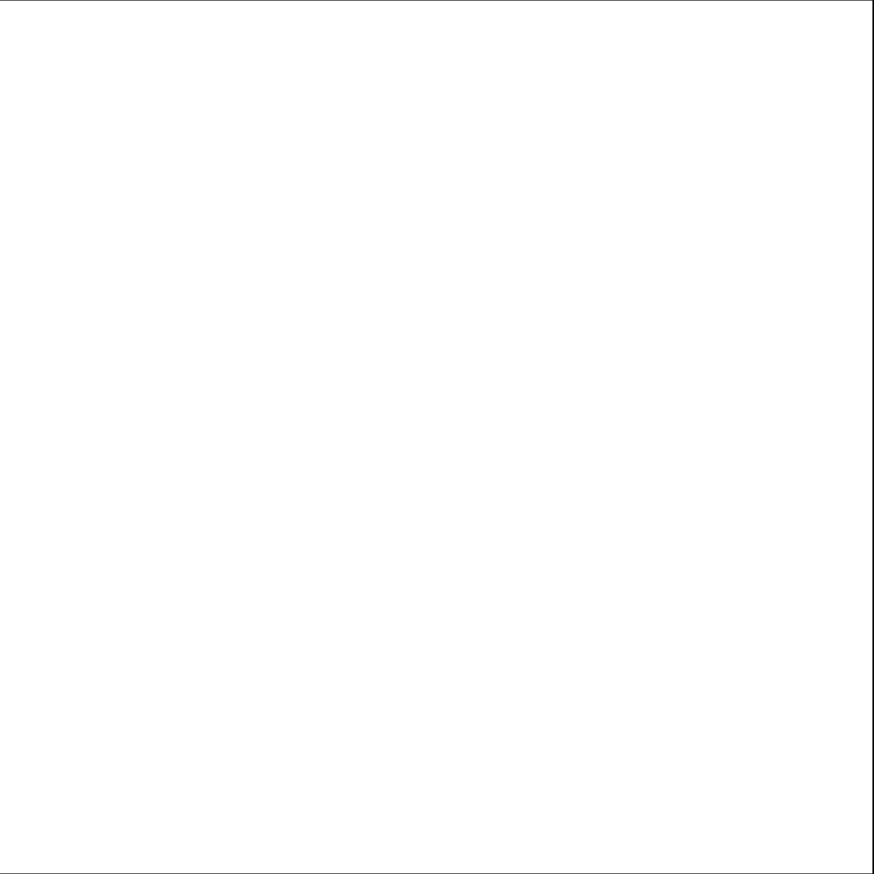
But no one is buying Tom's
bananas. They prefer to buy fruit
from women.



“In unserer Gemeinschaft verkaufen nur Frauen Obst“, sagen die Leute. „Was ist denn das für ein Mann?“, fragen die Leute.

...

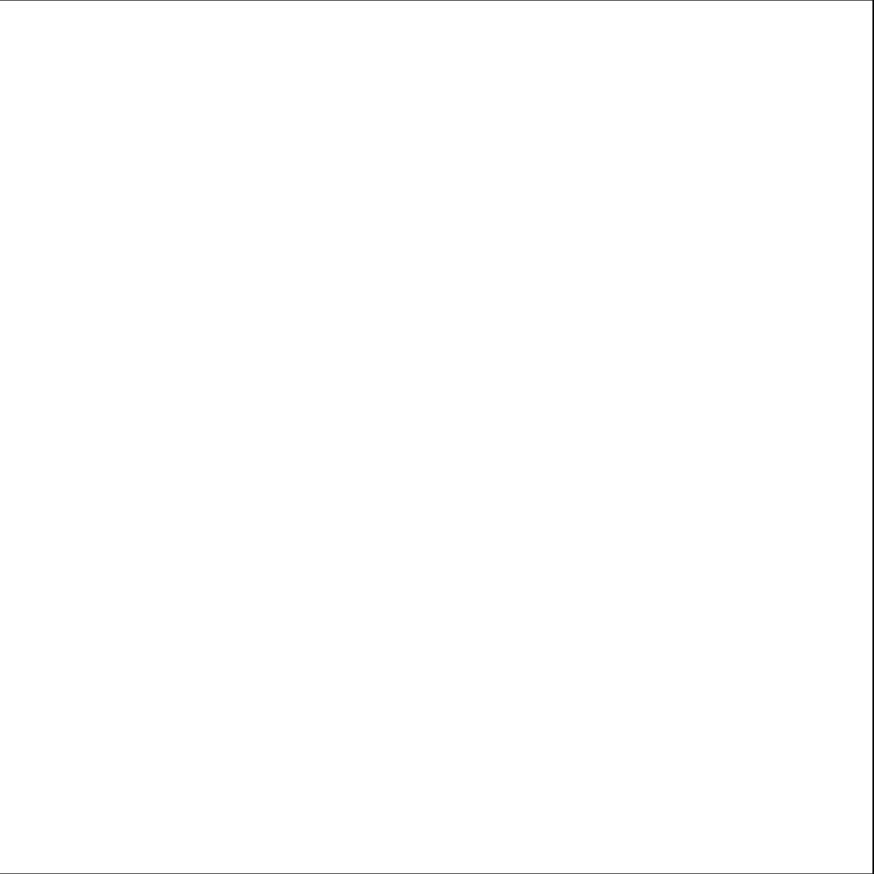
“In our community, only women sell fruit,” people say. “What kind of a man is this?” people ask.



Aber Tom gibt nicht auf. Er ruft:
„Kauft meine Bananen! Kauft
meine süßen, reifen Bananen!“

...

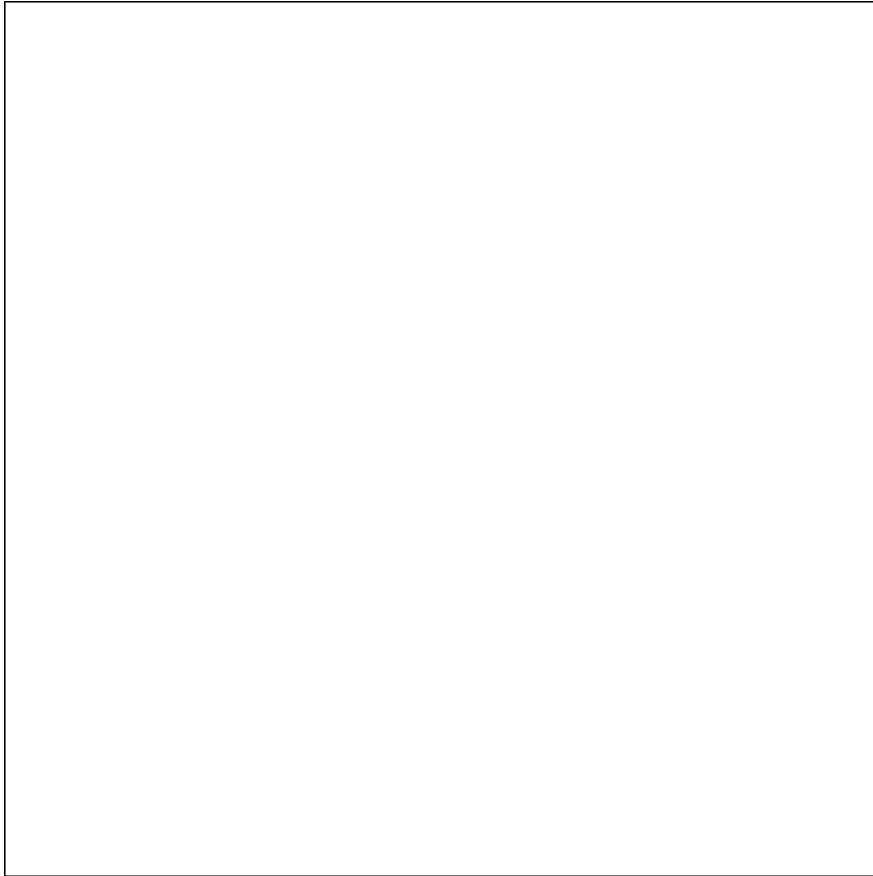
But Tom does not give up. He calls,
“Buy my bananas! Buy my sweet
ripe bananas!”



Eine Frau nimmt ein Bündel
Bananen aus dem Korb. Sie schaut
sich die Bananen genau an.

...

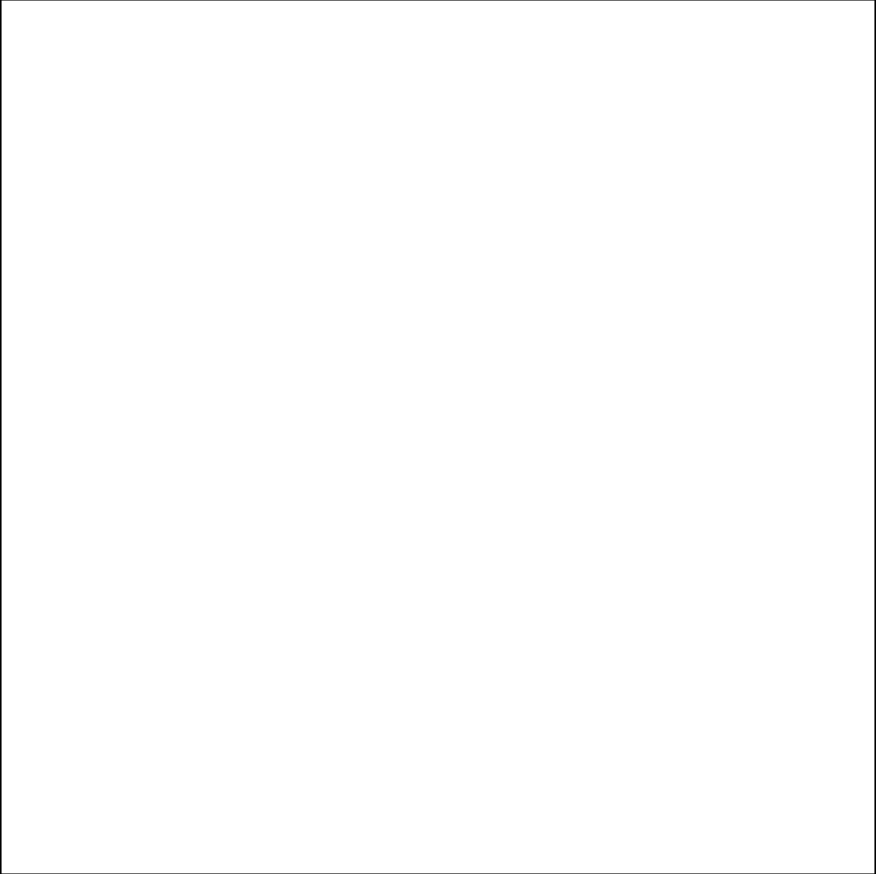
One woman picks up a bunch of
bananas from the tray. She looks
at the bananas carefully.



Die Frau kauft die Bananen.

...

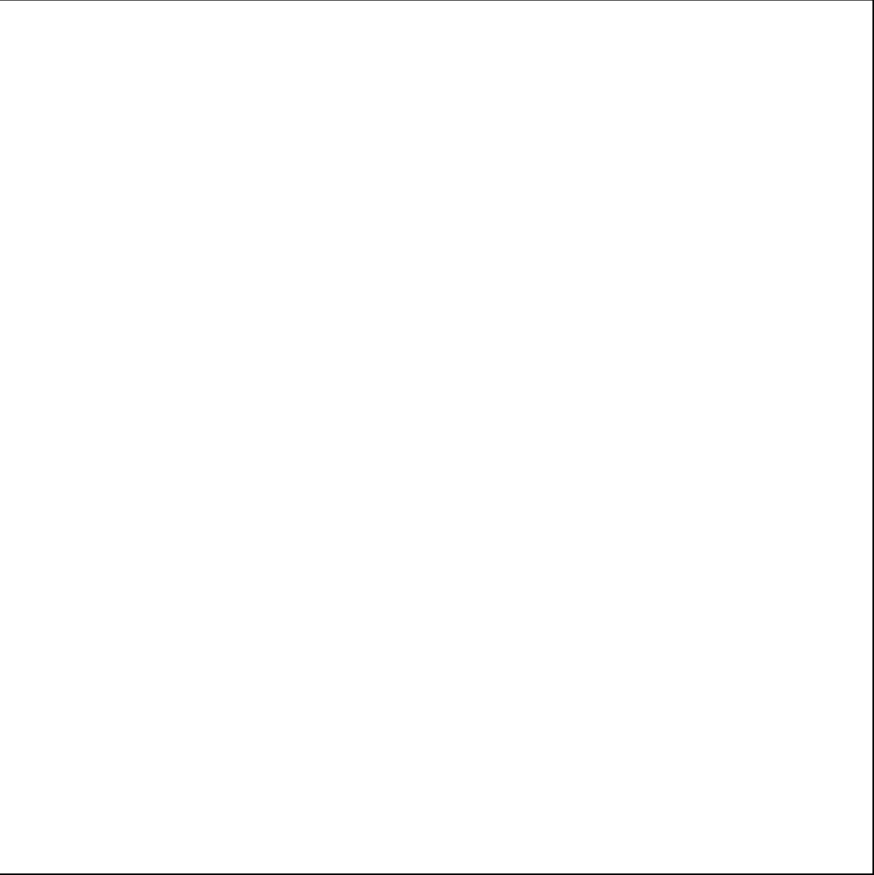
The woman buys the bananas.



Mehr Leute kommen an den Stand.
Sie kaufen Toms Bananen und
essen sie.

...

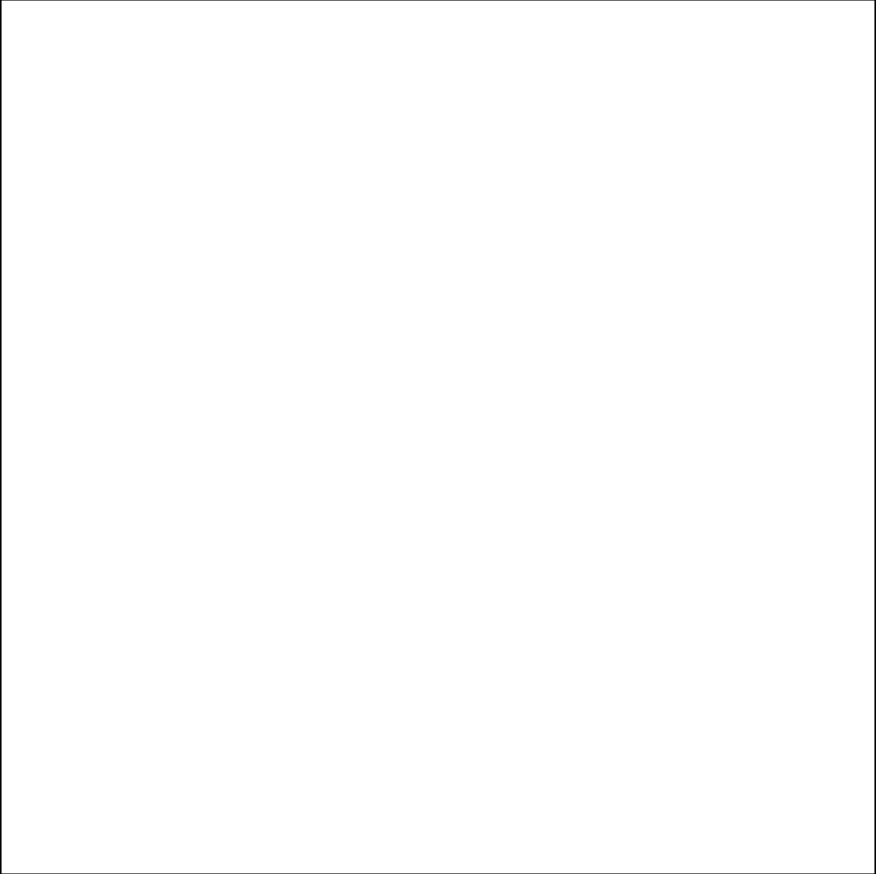
More people come to the stall.
They buy Tom's bananas and eat
them.



Bald ist der Korb leer. Tom zählt
das Geld, das er verdient hat.

...

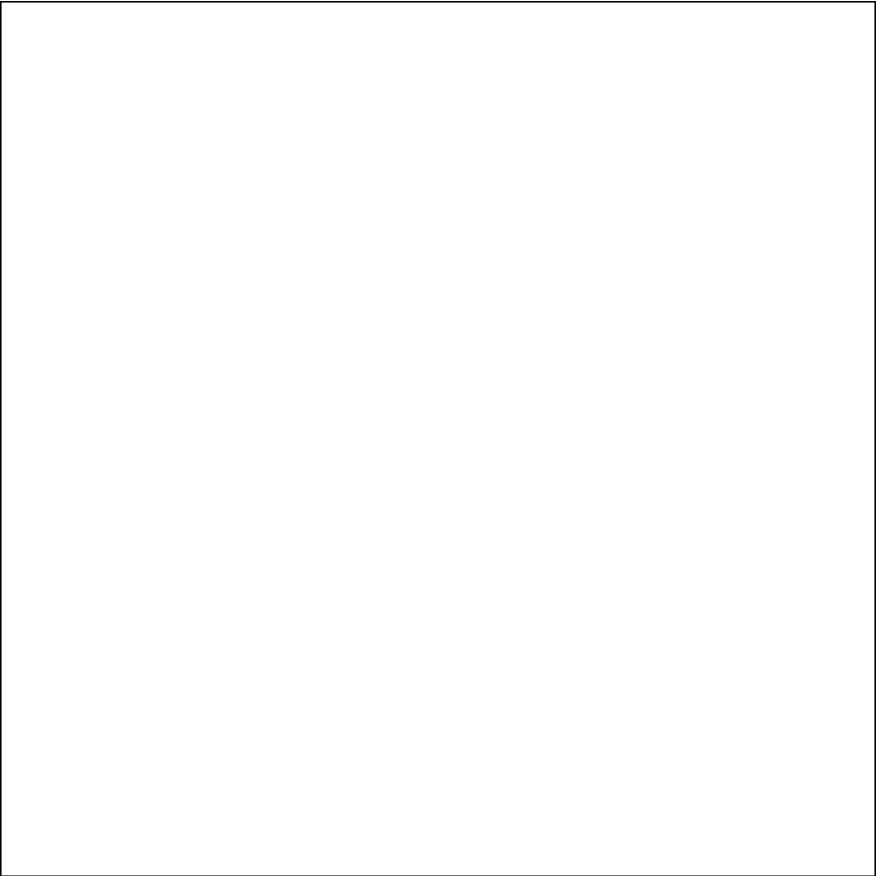
Soon, the tray is empty. Tom
counts the money he earned.



Dann kauft Tom Seife, Zucker und Brot. Er legt die Sachen in seinen Korb.

...

Then Tom buys soap, sugar, and bread. He puts the things in his tray.



Tom balanciert den Korb auf
seinem Kopf und geht nach Hause.

...

Tom balances the tray on his head
and goes home.



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

Tom der Bananenverkäufer

Tom the banana seller

Written by: Humphreys Odunga

Illustrated by: Zablon Alex Nguku

Translated by: (de) Anna Westpfahl

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).